

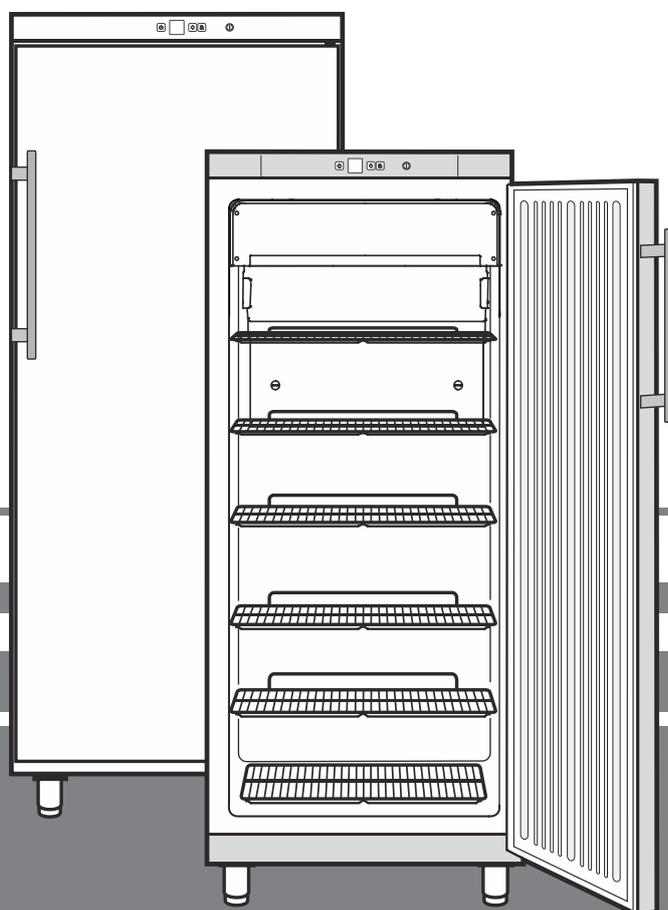
Istruzione d'uso originale

Congelatore

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere le istruzioni d'uso

Pagina 26

IT



GGV 5010
GGV 5060
GGV 5810
GGV 5860

7082 761-00

LIEBHERR

Indice

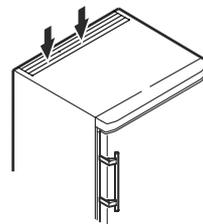
Gradualità delle avvertenze	26
Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza	26
Simboli sull'apparecchio	27
Utilizzo conforme alla destinazione.....	27
Uso scorretto prevedibile	27
Dichiarazione di conformità.....	27
Emissione sonora dell'apparecchio	27
Classe climatica	27
Descrizione dell'apparecchio	28
Posizionamento.....	28
Orientamento dell'apparecchio	28
Collegamento elettrico	28
Dimensioni	28
dell'apparecchio	28
Elementi di controllo e di servizio	28
Inserimento e disinserimento	28
Impostare la temperatura	29
Allarme sportello aperto	29
Allarme temperatura.....	29
Display guasto alla rete FrostControl	29
Modo di programmazione	29
Serratura di sicurezza	29
Conservazione	30
Sbrinamento.....	30
Limpezza.....	30
Guasti	30
Mettere fuori servizio.....	30
Indicazioni per lo smaltimento.....	30
Modificare l'incernieratura sportello.....	31

Gradualità delle avvertenze

⚠ PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
⚠ AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
⚠ CAUDELA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza

- **AVVERTENZA:** non ostruire le aperture di aerazione del corpo dell'apparecchio o della nicchiata incasso. →



- **AVVERTENZA:** per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore.

- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito raffreddante.

- **AVVERTENZA:** all'interno del vano frigorifero non utilizzare dispositivi elettrici che non corrispondano alla tipologia consigliata dal costruttore.

- **AVVERTENZA:** non si deve danneggiare il cavo di rete, quando si posa l'apparecchio.

- **AVVERTENZA:** le ciabatte di distribuzione/multiprese e altri apparecchi elettronici (ad es. trasformatori alogeni) non possono essere piazzati e utilizzati sulla parte posteriore degli apparecchi.

- **AVVERTENZA:** questo apparecchio va fissato secondo quanto indicato nelle istruzioni d'uso, al fine di escludere pericoli derivati da mancata stabilità.

- Non riporre nell'apparecchio materiali a rischio di esplosione come ad esempio contenitori spray con gas propellente combustibile.

- Per evitare danni a persone e cose, far posare l'apparecchio da 2 persone.

- Dopo aver tolto l'imballaggio, controllare se l'apparecchio risulta danneggiato. In caso di danni contattare il fornitore. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

- Evitare il contatto cutaneo prolungato con superfici fredde (ad es. prodotti refrigerati/congelati). Se necessario adottare le misure di protezione (ad es. guanti).

- Far eseguire le riparazioni o gli interventi sull'apparecchio esclusivamente dal Servizio di assistenza tecnica o da personale specializzato. Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi di allacciamento alla rete.

- Eseguire riparazioni e interventi sull'apparecchio solo se si vede la spina di rete staccata.

- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio esclusivamente in base alle indicazioni riportate nella istruzione d'uso.

- In caso di guasto estrarre la spina di rete o disinserire il fusibile.
- Staccare il cavo di allacciamento alla rete estraendo la spina. Non tirare dal cavo.
- Assicurarsi che gli alimenti la cui data di conservazione sia scaduta non vengano consumati. Smaltire adeguatamente gli alimenti la cui data di conservazione sia scaduta.
- Evitare fuochi o fonti infiammabili all'interno dell'apparecchio.

Simboli sull'apparecchio

	Il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e avverte del seguente pericolo: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.
	Presenza di sostanze infiammabili.
	Questo adesivo o uno simile si può trovare sul retro dell'apparecchio. Si riferisce ai pannelli imballati con materiale espanso nella porta e/o nell'apparecchio. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Non rimuovere l'adesivo.

Utilizzo conforme alla destinazione

L'apparecchio è idoneo esclusivamente alla refrigerazione di alimenti.

Questo apparecchio può essere utilizzato per riporre alimenti, incluse bevande, in punti vendita al dettaglio. Per utilizzo commerciale si intende ad esempio l'uso in ristoranti, mense, ospedali ed esercizi commerciali, quali panetterie, macellerie, supermercati, ecc.

Questo congelatore professionale è adatto alla conservazione di alimenti surgelati. **Non** è adatto all'esposizione di alimenti o all'estrazione degli stessi da parte dei clienti.

L'apparecchio è predisposto all'uso in ambienti chiusi. Non è ammesso alcun altro tipo di utilizzo.

Uso scorretto prevedibile

Non utilizzare l'apparecchio per gli usi elencati qui di seguito:

- Conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE.
- Utilizzo in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Utilizzo all'aperto o in ambienti umidi o in presenza di spruzzi.

Un utilizzo non conforme dell'apparecchio causa danni o deperimento dei prodotti conservati.

Dichiarazione di conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. L'apparecchio risponde alle norme di sicurezza pertinenti e alle direttive UE, 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2009/125/EG e 2011/65/EU.

Emissione sonora dell'apparecchio

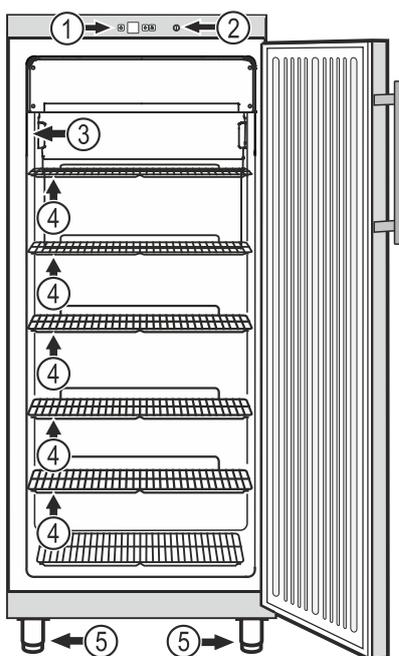
Il livello di rumorosità durante il funzionamento dell'apparecchio è inferiore a 70 dB(A) (potenza sonora rel. 1 pW).

Classe climatica

La classe climatica indica a che temperatura ambiente si può usare l'apparecchio per ottenere la potenza di raffreddamento massima e che grado di umidità massima dell'aria ci può essere nel locale di installazione dell'apparecchio per evitare la formazione di condensa sul corpo esterno.

LIEBHERR		Index	Klasse/Class
XXX 9999		Service-Nr./No. Service	Classe/Classe
Climate Class	AP Type / AP Type	Minimum / Minimum	Power de Charge / Capacity
x			kg / 24 h
Technical Data	Net Capacity	Max. Capacity	Capacity
	10	12	15
	12	15	18
	15	18	21
	18	21	24
	21	24	27
	24	27	30
	27	30	33
	30	33	36
	33	36	39
	36	39	42
	39	42	45
	42	45	48
	45	48	51
	48	51	54
	51	54	57
	54	57	60
	57	60	63
	60	63	66
	63	66	69
	66	69	72
	69	72	75
	72	75	78
	75	78	81
	78	81	84
	81	84	87
	84	87	90
	87	90	93
	90	93	96
	93	96	99
	96	99	102
	99	102	105
	102	105	108
	105	108	111
	108	111	114
	111	114	117
	114	117	120
	117	120	123
	120	123	126
	123	126	129
	126	129	132
	129	132	135
	132	135	138
	135	138	141
	138	141	144
	141	144	147
	144	147	150
	147	150	153
	150	153	156
	153	156	159
	156	159	162
	159	162	165
	162	165	168
	165	168	171
	168	171	174
	171	174	177
	174	177	180
	177	180	183
	180	183	186
	183	186	189
	186	189	192
	189	192	195
	192	195	198
	195	198	201
	198	201	204
	201	204	207
	204	207	210
	207	210	213
	210	213	216
	213	216	219
	216	219	222
	219	222	225
	222	225	228
	225	228	231
	228	231	234
	231	234	237
	234	237	240
	237	240	243
	240	243	246
	243	246	249
	246	249	252
	249	252	255
	252	255	258
	255	258	261
	258	261	264
	261	264	267
	264	267	270
	267	270	273
	270	273	276
	273	276	279
	276	279	282
	279	282	285
	282	285	288
	285	288	291
	288	291	294
	291	294	297
	294	297	300
	297	300	303
	300	303	306
	303	306	309
	306	309	312
	309	312	315
	312	315	318
	315	318	321
	318	321	324
	321	324	327
	324	327	330
	327	330	333
	330	333	336
	333	336	339
	336	339	342
	339	342	345
	342	345	348
	345	348	351
	348	351	354
	351	354	357
	354	357	360
	357	360	363
	360	363	366
	363	366	369
	366	369	372
	369	372	375
	372	375	378
	375	378	381
	378	381	384
	381	384	387
	384	387	390
	387	390	393
	390	393	396
	393	396	399
	396	399	402
	399	402	405
	402	405	408
	405	408	411
	408	411	414
	411	414	417
	414	417	420
	417	420	423
	420	423	426
	423	426	429
	426	429	432
	429	432	435
	432	435	438
	435	438	441
	438	441	444
	441	444	447
	444	447	450
	447	450	453
	450	453	456
	453	456	459
	456	459	462
	459	462	465
	462	465	468
	465	468	471
	468	471	474
	471	474	477
	474	477	480
	477	480	483
	480	483	486
	483	486	489
	486	489	492
	489	492	495
	492	495	498
	495	498	501
	498	501	504
	501	504	507
	504	507	510
	507	510	513
	510	513	516
	513	516	519
	516	519	522
	519	522	525
	522	525	528
	525	528	531
	528	531	534
	531	534	537
	534	537	540
	537	540	543
	540	543	546
	543	546	549
	546	549	552
	549	552	555
	552	555	558
	555	558	561
	558	561	564
	561	564	567
	564	567	570
	567	570	573
	570	573	576
	573	576	579
	576	579	582
	579	582	585
	582	585	588
	585	588	591
	588	591	594
	591	594	597
	594	597	600
	597	600	603
	600	603	606
	603	606	609
	606	609	612
	609	612	615
	612	615	618
	615	618	621
	618	621	624
	621	624	627
	624	627	630
	627	630	633
	630	633	636
	633	636	639
	636	639	642
	639	642	645
	642	645	648
	645	648	651
	648	651	654
	651	654	657
	654	657	660
	657	660	663
	660	663	666
	663	666	669
	666	669	672
	669	672	675
	672	675	678
	675	678	681
	678	681	684
	681	684	687
	684	687	690
	687	690	693
	690	693	696
	693	696	699
	696	699	702
	699	702	705
	702	705	708
	705	708	711
	708	711	714
	711	714	717
	714	717	720
	717	720	723
	720	723	726
	723	726	729
	726	729	732
	729	732	735
	732	735	738
	735	738	741
	738	741	744
	741	744	747
	744	747	750
	747	750	753
	750	753	756
	753	756	759
	756	759	762
	759	762	765
	762	765	768
	765	768	771
	768	771	774
	771	774	777
	774	777	780
	777	780	783
	780	783	786
	783	786	789
	786	789	792
	789	792	795
	792	795	798
	795	798	801
	798	801	804
	801	804	807
	804	807	810
	807	810	813
	810	813	816
	813	816	819
	816	819	822
	819	822	825
	822	825	828

Descrizione dell'apparecchio



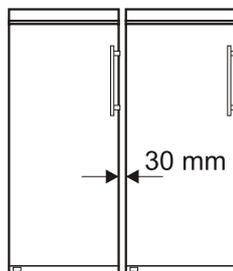
- (1) Elementi di controllo e di servizio
- (2) Serratura
- (3) Targhetta dati
- (4) Griglie
- (5) Piedini regolabili

ATTENZIONE

Il carico max. per griglia è di 60 kg.

Posizionamento

- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Non sistemare sull'apparecchio nessun elettrodomestico che possa cedere calore, come p. es. il forno a microonde, il tostapane ecc.
- Maggiore è la quantità di refrigerante nell'apparecchio, tanto più grande deve essere il locale in cui va installato l'apparecchio. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. Per ogni 8 g di refrigerante il locale di installazione deve avere una dimensione minima di 1 m³. I dati relativi al refrigerante contenuto sono riportati sulla targhetta identificativa nel vano interno dell'apparecchio.
- Installare l'apparecchio sempre contro una parete.
- Se si collocano gli apparecchi uno accanto all'altro, lasciare tra loro una distanza di 30 mm. Se tale distanza è troppo ridotta, si forma condensa tra le pareti laterali.



Orientamento dell'apparecchio

Compensare eventuali irregolarità del pavimento con i piedini regolabili.

ATTENZIONE

L'apparecchio deve essere allineato in orizzontale e in verticale. Se l'apparecchio è storto, il corpo dell'apparecchio stesso potrebbe deformarsi e lo sportello non chiuderebbe correttamente.

Collegamento elettrico

L'apparecchio funziona solo a **corrente alternata**.

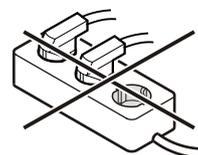
La tensione e la frequenza ammesse sono indicate sulla targhetta dati. La posizione della targhetta dati è indicata nel capitolo **Descrizione dell'apparecchio**.

La presa deve essere sia messa a terra in modo regolamentare che protetta elettricamente. La corrente di azionamento del fusibile deve essere compresa tra 10 A e 16 A.

La presa non deve trovarsi dietro all'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.

Non collegare l'apparecchio con una prolunga o una presa multipla.

Non utilizzare invertitori per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico. Pericolo di danni per l'elettronica!



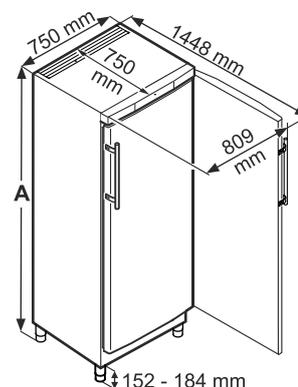
Dimensioni dell'apparecchio

GGv 50

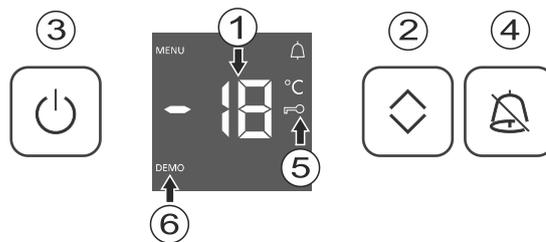
A = 1864 mm - 1896 mm

GGv 58

A = 2064 mm - 2096 mm



Elementi di controllo e di servizio



- ① Display temperatura
- ② Tasti di regolazione della temperatura
- ③ Tasto avvio/arresto
- ④ Tasto di spegnimento allarme
- ⑤ Blocco tasti
- ⑥ La modalità di presentazione è attivata. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

Inserimento e disinserimento

Inserimento: premere il tasto di **ON/OFF**, il display della temperatura si accende/lampeggia.



Al momento della messa in funzione e con l'apparecchio ancora caldo, vengono visualizzate delle barre fino a che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura sotto 0 °C.

Disinserimento: premere il tasto di **ON/OFF** per circa due secondi, in modo che il display della temperatura si spenga.

Impostare la temperatura

Premere il tasto **Up/Down**. Il display della temperatura lampeggia.



Premere il tasto **Up/Down**, la indicazione della temperatura passa al valore più basso seguente.

Premere il tasto **Up/Down**, finché non è indicato il valore desiderato.

Nota

Nella zona più calda del vano interno, la temperatura può essere superiore a quella impostata.

Se lo sportello viene aperto per un periodo di tempo prolungato, nei vani dell'apparecchio si può avere un rialzo sensibile della temperatura.

Allarme sportello aperto

Il segnale acustico inizia a suonare, quando lo sportello rimane aperto per oltre 180 sec.

Se lo sportello deve rimanere aperto più a lungo per riporre dei prodotti, disattivare il segnale acustico premendo il tasto **Alarm**.



Quando si chiude lo sportello, il segnale acustico è di nuovo pronto per il funzionamento.

Allarme temperatura

In caso di temperature non ammesse nel vano interno, il segnale acustico suona e l'indicazione di temperatura lampeggia.

Dopo un'interruzione di corrente prolungata, la temperatura del vano interno può salire troppo. Quando l'interruzione di corrente finisce, sul display si vede che la temperatura scende.

- Disattivare il segnale acustico premendo il tasto **Alarm**.

L'indicazione di temperatura smette di lampeggiare, quando la temperatura nel vano interno raggiunge il valore impostato.

Allarme temperatura per difetto dell'apparecchio

In caso di guasto all'apparecchio, la temperatura del vano interno può aumentare o diminuire in modo drastico. Il segnale acustico suona e l'indicazione di temperatura lampeggia.

Se viene indicata una temperatura troppo elevata (calda), verificare prima se lo sportello è chiuso correttamente.

Se dopo un'ora il display della temperatura continua a riportare un valore troppo elevato o troppo ridotto, contattare il Servizio di assistenza tecnica.

- Disattivare il segnale acustico premendo il tasto **Alarm**.

Display guasto alla rete

Quando  apparisci nel display significa che la temperatura di congelazione era salita troppo a causa di un guasto alla rete.



- Premere il tasto **Alarm**.

Il display visualizza la temperatura più calda impostata durante il guasto alla rete.

L'indicazione può venire cancellata, premendo di nuovo il tasto **Alarm**.

Modo di programmazione

Blocco tasti

Il blocco dei tasti protegge il sistema elettronico da modifiche non intenzionali.

Attivazione del blocco tasti

Premere  per 5 sec. Indicazione =  

Premere  Indicazione =   

Premere  Indicazione =   

Premere  Indicazione = -  °C

Disattivazione del blocco tasti

Premere  per 5 sec. Indicazione =  

Premere  Indicazione =   

Premere  Indicazione = 

Premere  Indicazione = -  °C

Impostazione della luminosità del display

Premere  per 5 sec. Indicazione = 

Premere  Indicazione =  

Premere  Indicazione =   

 Impostare la luminosità desiderata con il tasto **Up/Down**.

h1 = luminosità minima

h5 = luminosità massima

Premere  Indicazione =  

Premere  La luminosità richiesta si attiva dopo un minuto.

Se si preme un tasto, il display si illumina per 1 minuto con la luminosità massima.

Alla messa in funzione dell'apparecchio, la luminosità impostata viene attivata solo quando l'apparecchio stesso raggiunge la temperatura interna prevista.

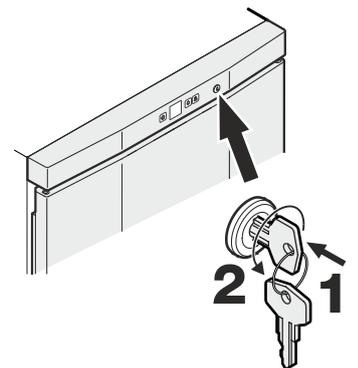
Serratura di sicurezza

La serratura è dotata di un meccanismo di sicurezza.

Blocco dell'apparecchio

- Infilare la chiave in direzione **1**.
- Girare la chiave di 180°.

Per sbloccare l'apparecchio procedere nella stessa sequenza.



Conservazione

Le griglie possono essere spostate in funzione dell'altezza delle confezioni.

ATTENZIONE

Conservare carne o pesce crudi, in contenitori chiusi e puliti, sul ripiano inferiore del vano frigorifero/congelatore, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non ci gocciolino sopra.

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare il deterioramento degli alimenti.

Sbrinamento

Lo sbrinamento si effettua automaticamente.

Attivazione manuale della funzione di sbrinamento

Se lo sportello non è stato chiuso bene per un lungo periodo, può crearsi uno spesso strato di ghiaccio nel vano interno o sul generatore di freddo. In tal caso si può attivare in anticipo la funzione di sbrinamento.

Premere  per 5 sec. Indicazione = 

2x  Indicazione = 

2x  Indicazione = 

Durante la fase di sbrinamento non si ha refrigerazione e cambia il rumore emesso dall'apparecchio. A sbrinamento ultimato l'apparecchio ritorna automaticamente al funzionamento normale.

Pulizia

AVVERTENZA

Prima della pulizia disinserire assolutamente l'apparecchio dalla rete elettrica. Estrarre la spina di rete o disinserire il fusibile!

Le superfici che possono entrare in contatto con alimenti e con dispositivi di scarico accessibili, vanno pulite regolarmente!

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dei componenti dell'apparecchio e rischio di lesioni dovuto al vapore caldo.

Non pulire l'apparecchio con dispositivi di pulizia a vapore!

- Pulire l'interno, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida, alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non utilizzare detersivi granulari, a base di acidi o solventi chimici.
- Per evitare corto circuiti, pulire l'apparecchio facendo attenzione che nessun acqua penetri nei componenti elettrici.
- Pulire il tutto con un panno.
- Per apparecchi in acciaio inox utilizzare un comune detergente per acciaio.
- Non togliere o danneggiare la targhetta dati sulla parte interna dell'apparecchio - importante per il Servizio di Assistenza Tecnica.

Guasti

• Sul display compare F3 o F4.

– L'apparecchio è guasto. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

I guasti seguenti possono venire eliminati, semplicemente controllandone le possibili cause:

• L'apparecchio non funziona. Controllare se

- l'apparecchio è stato inserito correttamente,
- la spina è regolarmente inserita nella presa,
- i fusibili della presa sono in ordine.

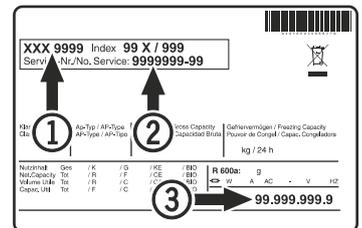
• Quando si inserisce la spina, il gruppo di raffreddamento non si mette in funzione, mentre sul display della temperatura compare un valore.

– La modalità di presentazione è attivata. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.

• La temperatura non è sufficientemente bassa. Controllare

- la regolazione in base al capitolo "Impostare la temperatura", e se è stato impostato il giusto valore,
- se il termometro introdotto separatamente indica il valore giusto,
- se l'aerazione è sufficiente,
- se l'apparecchio è troppo vicino ad una fonte di calore.

Se non è data nessuna delle cause sopra descritte e se non è stato possibile eliminare da soli i guasti, mettersi in contatto con il centro di assistenza tecnica più vicino. Comunicare il modello ①, codice di servizio ② ed il numero dell'apparecchio ③ riportati sulla targhetta dati.



La posizione della targhetta dati è indicata nel capitolo **Descrizione dell'apparecchio**.

Mettere fuori servizio

Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo di tempo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo, poi lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa.

Indicazioni per lo smaltimento

L'apparecchio contiene materiali utili e non va smaltito nella raccolta indifferenziata dei rifiuti, ma portato in appositi centri. Gli apparecchi fuori uso devono essere smaltiti a regola d'arte, conformemente alle norme e alle leggi locali in vigore.



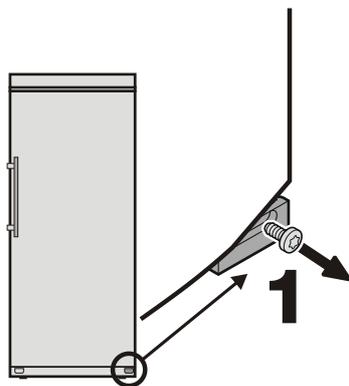
Durante il trasporto non danneggiare il circuito raffreddante dell'apparecchio fuori uso.

Questo apparecchio contiene gas infiammabili nel circuito raffreddante e nella schiuma isolante.

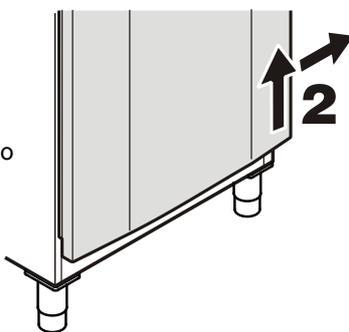
Per maggiori informazioni su uno smaltimento a norma, contattare l'amministrazione cittadina/comunale o la società di smaltimento rifiuti.

Modificare l'incernieratura sportello

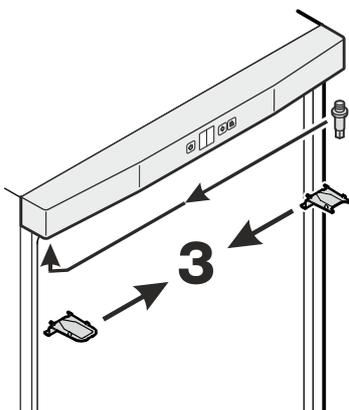
1. Allentare la vite del cantonale cerniera in basso.



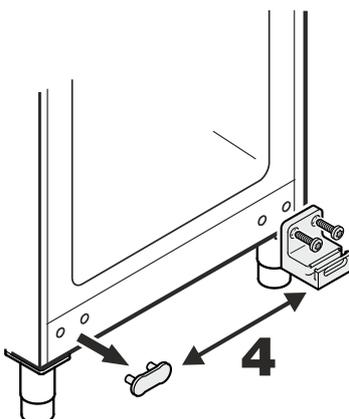
2. Sollevare lo sportello, ruotarlo verso destra e toglierlo.



3. Spostare gli elementi della cerniera superiore.

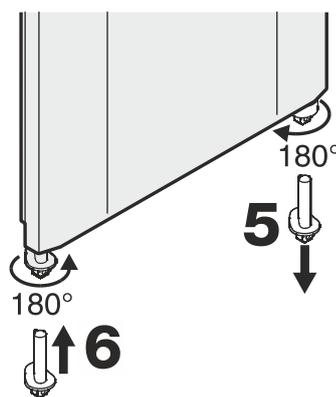


4. Spostare il cantonale cerniera inferiore e la piastra di copertura.

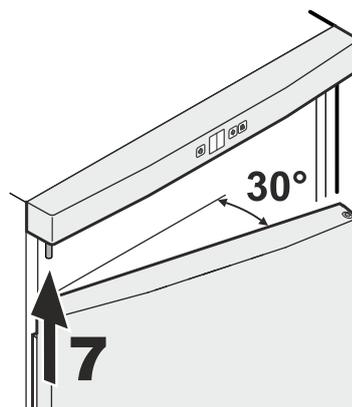


5. Ruotare di 180° il perno del supporto inferiore dello sportello ed estrarlo.

6. Inserire il perno sul lato opposto e ruotarlo di 180°.

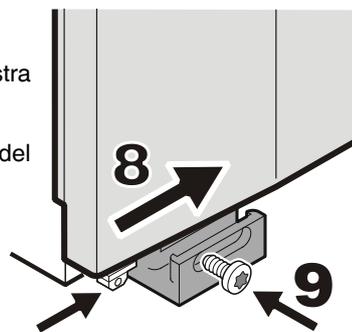


7. Infilare lo sportello nel perno superiore.

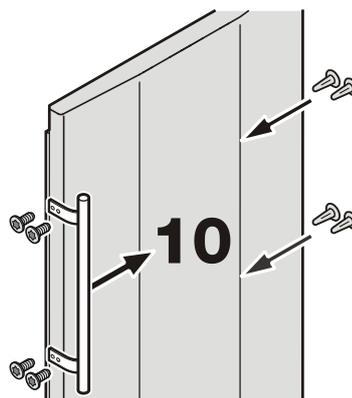


8. Ruotare lo sportello da sinistra verso l'interno.

9. Fissare con la vite il perno del supporto dello sportello.



10. Spostare l'impugnatura e i tappi sulla porta.





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

